

Statens kartverk
Sentralt stedsnavnregister
3507 HØNEFOSS

Samediggi
Árvvårgæaldnu 50
9730 Kárašjohka

ÁSSJEGIEHTADALLE /SAKSBEHANDLER
Ardis Ronte Eriksen, +47 78 48 42 71
ardis.ronte.eriksen@samediggi.no

DIJÁ SIEV./DERES REF.

MIJÁ SIEV./VÅR REF.

BIEJVVE/DATO

15/5884 - 1

02.12.2015

Giehito gá guládalá /Opppgis ved henvendelse

telefuodnar: +47 78 47 40 00
www.samediggi.no
samediggi@samediggi.no

Ápningstider:
Mandag - Fredag
08.00 - 15.30

Gasskabáddásasj árvvalus bihtámsámij guovlon Ranan/ Foreløpig tilråding i pitesamisk område i Rana

Vuosedip Árran julevsáme guovdátja bihtámsáme bájkenammaprojektaj ja Nordlanda fylkkamánne guláskuddamij biejvvidum 08.06.2015. Guláskuddamin gatjáj aj duobddák-suoddjimguovlo namájt sámegielláj. Julevsáme bájkenammakonsulænnta bajet dájna vuodudahkan nammaássjev muhtemijda dájns sámegiellak namájs ma ælla SSR:an . Nammakonsulenta gasskabáddásasj árvvalus tjuovvu duoddetjálán. Nammalistan li goappátjagá luonndonamá ja sijddanamá.

Tjállemvuohke oajvvaduvvá bájkenammalága §3 milta ja tjállem tjuovvu julevsámegiella tjállemvuogev, §4. Dát paragraffa biedjá dættov aj bájkálasj hállamvuohkáj. Dábálasj dábidos bágo galggi huoman tjuovvot tjállemvuogev mij la fámon, bagádusáj §4. Mij mujttadáhttep, bájkenammalága §8-3 miedet riektáv bájkálasj organisasjávna buktet javllamusájt ássijjn ma guoski bájkenamájda majda organisasjávna adni sierralágásj tjadnasav. Bájkálasj sámij organisasjávna rijkarájá goappák bielen galggi oadtjot diedojt ássjes ja kopijav nammakonsulenta árvvalusás.

Mij gáhttjop kárttadájmadagáv barggat vijddábut ássijjn.

Vi viser til Árrans pitesamiske stedsnavnprosjekt og høring av 08.06.2015 fra fylkesmannen i Nordland. Her ber man også om samisk navn på verneområde. Navnekonsulenttjenesten for lulesamiske stedsnavn reiser på det grunnlag navnesak for noen samiske stedsnavn som ikke er ferdigbehandlet i SSR. Navnekonsulentens foreløpige tilrådingen følger vedlagt.

Skrivemåten tilrås i henhold til §3 i stedsnavnloven, og skrivingen følger gjeldende rettskrivingsprinsipp i lulesamisk, §4. Denne paragrafen vektlegger også lokal uttale. Allmenn kjente ord skal likevel følge gjeldende rettskriving, forskriften §4. Vi minner om at stedsnavnloven §8-3 gir rett til lokale organisasjoner å uttale seg i saker som berører stedsnavn organisasjonen har en særlig tilknytning til. De lokale samiske foreningene på begge sider av riksgrensen skal få varsel om saka og kopi av tilrådingen fra stedsnavnkonsulenten.

Vi ber kartverket arbeide videre med saken.

Varrudagáj /Med hilsen



Lisa Monica Aslaksen
fágajođiheadđji/fagleder -

Siw M. R. Eira *ovddas*
Ardis Ronte Eriksen
seniorráđđeaddi / seniorráđgiver

Kåre Tjihkkom
julevsáme bájkenammakonsulænnta/lulesamisk stedsnavnkonsulent

Kopijja / Kopi til:

Språkrådet

Kartverkets navneansvarlige for Nord-Norge

Stedsnavntjenesten for norske navn i Nord-Norge 0032 OSLO